



C . R . I . T .
e a 3 2 2 4

Université de Franche-Comté
U.F.R Sciences du Langage, de l'Homme et de la Société

C.R.I.T.

Centre de Recherches Interdisciplinaires et Transculturelles (EA 3224)

30, rue Mégevand - 25030 Besançon Cedex - France

03 81 66 53 95 - <http://crit.univ-fcomte.fr>

Séminaire «Langage et silence»

La séance aura lieu le
mercredi 5 juin 2013

de 14 à 16 h en salle de séminaire

(entrée C 2, 1^{er} étage, couloir de gauche, porte du fond)

**Karolina KATSIKA - (Université de Franche-Comté):
"Maliza Mwina Kintende ou dénoncer en silence"**

Au Congo (aujourd'hui RDC), pays à l'histoire tourmentée, le silence des écrivains a été le résultat de différentes contraintes, selon les périodes, et a pris des formes variées.

La nouvelle *Un voyage comme tant d'autres* de Maliza Mwina Kintende relate le viol d'une femme dans un aéroport. Entre gestes et regards, entre implicatures et chantages, l'agresseur utilise un langage plutôt pluricodique, non vocal que verbal, afin d'arriver à ses fins, alors que la victime reste murée dans un silence de culpabilité et de honte. Loin d'exprimer indignation et révolte, l'auteur établit un parallèle entre le régime totalitaire et le peuple abusé et réprimé afin de dénoncer implicitement le mal de la société (à l'époque) zaïroise, sans pour autant s'enfermer dans une écriture engagée.

Enfin, l'intrigue se déroule dans des espaces clos qui remplissent de multiples fonctions (piège, refuge...). Des non-lieux de la surmodernité à l'*isularité de l'être*, les espaces agissent sur les personnages et définissent leur être ainsi que leur comportement.

Karolina KATSIKA est doctorante en littérature comparée à l'Université de Franche-Comté. Sa thèse s'intitule « La répercussion de l'évolution des moyens de transport, de la mondialisation, et des nouvelles technologies sur le voyage, la notion de l'exotisme et de l'altérité, et par extension au récit de voyage ». Elle s'intéresse également à la littérature francophone (Afrique, Océan Indien, Suisse romande et Maghreb).